

## នាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles

### ផែនការជំនួយភាសា

កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាព៖ ថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2025

សំណួរនានាអំពីផែនការនេះអាចផ្ញើទៅកាន់

Sonya Vasquez, នាយកមជ្ឈមណ្ឌលសមធម៌សុខភាព

[svasquez@ph.lacounty.gov](mailto:svasquez@ph.lacounty.gov)

(213) 288-8427

ការសាកសួរទូទៅក៏អាចត្រូវបានធ្វើឡើងផងដែរ៖ [DPHLanguageAccess@ph.lacounty.gov](mailto:DPHLanguageAccess@ph.lacounty.gov)

នាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)

មជ្ឈមណ្ឌលសមធម៌សុខភាពគ្រប់គ្រងអង្គភាពយុត្តិធម៌ផ្នែកភាសា

ដែលត្រូវបានពិនិត្យឃើញផែនការជំនួយភាសារបស់នាយកដ្ឋាន។

#### ផ្នែក៖

1. ទិដ្ឋភាពទូទៅ និងបរិបទ
  - a. បេសកកម្មនាយកដ្ឋាន
  - b. នាយកដ្ឋានភាសាអាទិភាព
2. គោលនយោបាយជំនួយភាសារបស់នាយកដ្ឋាន
  - a. សេចក្តីផ្តើមការណ៍ទូទៅ
  - b. វិសាលភាពគោលនយោបាយ
3. លក្ខខណ្ឌ និងនិយមន័យសំខាន់ៗ
4. នីតិវិធី និងគោលនយោបាយ
  - a. នីតិវិធី
  - b. ការកំណត់អត្តសញ្ញាណភាសាដែលពេញចិត្ត
  - c. ឯកសារសំខាន់ៗ
  - d. គោលនយោបាយស្តីពីអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់មិនមានការបណ្តុះបណ្តាល
5. ការជូនដំណឹងអំពីជំនួយភាសា
6. ការតាមដានប្រសិទ្ធភាពជំនួយភាសា
  - a. ការវាយតម្លៃជំនួយភាសា
  - b. ដំណើរការសម្រាប់ការឆ្លើយតបទៅនឹងពាក្យបណ្តឹងជំនួយភាសា
7. ការបណ្តុះបណ្តាល
8. ការផ្តល់ជំនួយ និងការចូលរួមសហគមន៍



**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

**ផ្នែកទី 1៖ ទិដ្ឋភាពទូទៅ និងបរិបទ**

**A. បេសកកម្មនាយកដ្ឋាន**

*ជំរុញលក្ខខណ្ឌដែលគាំទ្រដល់សុខភាព និងសុខុមាលភាពសម្រាប់ទាំងអស់គ្នា។*

សុខភាពសាធារណៈជឿជាក់ថា ដើម្បីកែលម្អលទ្ធផលសម្រាប់ទាំងអស់គ្នា កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងចាំបាច់ត្រូវផ្ដោតលើក្រុមបុគ្គលដែលងាយរងគ្រោះបំផុត និងផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវអ្វីដែលពួកគេត្រូវការ ដើម្បីមានសុខភាពល្អ និងសុខុមាលភាពល្អ។ យុទ្ធសាស្ត្រសំខាន់មួយគឺផ្តល់សេវាកម្ម និងព័ត៌មានដែលសមស្របតាមភាសា និងវប្បធម៌។ ការធ្វើបែបនេះអនុញ្ញាតឱ្យមនុស្សយល់អំពីព័ត៌មាន ធ្វើការសម្រេចចិត្តដោយមានព័ត៌មាន ចូលរួមយ៉ាងពេញលេញនៅក្នុងកម្មវិធី និងការពារពីគ្រោះថ្នាក់ដែលអាចកើតមាន។ នេះអនុញ្ញាតឱ្យសុខភាពសាធារណៈធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវការទំនាក់ទំនងសុខភាពសាធារណៈ លើកកម្ពស់ការអនុវត្តល្អបំផុត និងកែលម្អលទ្ធផលសុខភាព។

**B. នាយកដ្ឋានភាសាអាទិភាព**

សុខភាពសាធារណៈបម្រើដល់ខោនធី Los Angeles ដែលជាផ្ទះរបស់ប្រជាជនជាង 10 លាននាក់ និងជាគោលដៅទេសចរណ៍សម្រាប់មនុស្សរាប់លាននាក់។ ដើម្បីគាំទ្រសហគមន៍ចម្រុះនេះ ព័ត៌មានទាំងអស់ត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយប្រើ [ភាសាការណ៍ភាសាសាមញ្ញ](#) ឯកសារត្រូវបានបកប្រែជាច្រើនភាសា ហើយអតិថិជនអាចទទួលបានសេវាកម្មបកប្រែផ្ទាល់មាត់ជាភាសាដែលពួកគេពេញចិត្ត។

**បកប្រែ**

ឯកសារភាគច្រើនត្រូវបានរៀបចំជា 11 កម្រិតផែនភាសា៖ អារ៉ាប់ អាមេនី កម្ពុជា ចិន (ប្រពៃណី/សាមញ្ញ) អង់គ្លេស កូរ៉េ ហ្វីលីពីន អេស្ប៉ាញ តាកាឡុក និងវៀតណាម។ សុខភាពសាធារណៈបច្ចុប្បន្នប្រើប្រាស់បញ្ជីនៃ [កម្រិតផែនភាសាសម្រាប់ខោនធី Los Angeles](#) របស់សេវាកម្មទំនាក់ទំនងសុខភាពរបស់នាយកដ្ឋាន California។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ កម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈបកប្រែខ្លឹមសារជាភាសាផ្សេងទៀតដោយផ្អែកលើកត្តាមួយចំនួនដូចជា 1) សហគមន៍ដែលសេវាកម្មត្រូវបានផ្តល់ជូនមានភាសាដែលនិយាយលើសពីកម្រិតផែនភាសា 2) ផ្អែកលើទិន្នន័យ ចំនួនប្រជាជនសរុបជាក់លាក់មួយត្រូវការសេវាកម្មដែលបានស្នើឡើង និង 3) សហគមន៍ធ្វើការស្នើខ្លឹមសារជាភាសាជាក់លាក់មួយ។ ចាប់តាំងពីខែសីហា ឆ្នាំ 2023 ការបកប្រែត្រូវបានធ្វើឡើងជា 27 ភាសាផ្សេងទៀតបន្ថែមលើសពីកម្រិតផែនភាសា។

**បកប្រែផ្ទាល់មាត់**

គ្លីនិកសុខភាពសាធារណៈបានបម្រើដល់អ្នកជំងឺប្រហែល 12,485 នាក់ ដែលនិយាយជាភាសាចម្បងមួយក្នុងចំណោម 44 ភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស រួមទាំងភាសាជនជាតិដើមភាគតិចមេសូអាមេរិក និងភាសាសញ្ញាច្រើន នៅក្នុងឆ្នាំ 2024។ សម្រាប់គ្រប់ភាសាទាំងអស់ នៅពេលអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដែលបានកត់មិនអាចធ្វើការណាត់ជួប ឬនៅពេលបុគ្គលិកចេះពីភាសាមិនទំនេរ ឬមិនមានសមត្ថភាពជំនាញភាសាណាមួយនោះ វេជ្ជការវេជ្ជសាស្ត្រតាមការស្នើសុំ និងសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរស័ព្ទត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងកម្មវិធីអ៊ីនធឺណិតសាធារណៈ។ សុខភាពសាធារណៈក៏ធ្វើការជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាជំនួយភាសាផ្សេងៗសម្រាប់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ រួមទាំងការផ្តល់ភាសាសញ្ញាផងដែរ។



ផ្នែកទី 2៖ គោលនយោបាយជំនួយភាសារបស់នាយកដ្ឋាន

A. សេចក្តីផ្តើមការណ៍អំពីគោលនយោបាយទូទៅ

សុខភាពសាធារណៈមានការប្តេជ្ញាចិត្តដើម្បីធានាថាបុគ្គលទាំងអស់អាចទទួលបាន និងប្រើប្រាស់សេវាកម្ម និងទទួលបានព័ត៌មានជាភាសាដែលពួកគេពេញចិត្ត។ សុខភាពសាធារណៈផ្តល់សេវាបកប្រែ និងបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃចំពោះបុគ្គលសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត (LEP) បុគ្គលដែលការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស (LOTE) និង/ឬបុគ្គលដែលការប្រាស្រ័យទាក់ទងត្រូវបានរងប៉ះពាល់ដោយបញ្ហាសុខភាព ឬដោយសារអាយុច្រើន។ តាមរយៈការផ្តល់ជំនួយភាសា និងធនធាននានា យើងលើកកម្ពស់ការរួមបញ្ចូល និងជំរុញសហគមន៍ដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាអាចចូលរួមយ៉ាងពេញលេញ និងមានភាពរីកចម្រើន។

B. វិសាលភាពគោលនយោបាយ

គោលនយោបាយជំនួយភាសាសុខភាពសាធារណៈអនុវត្តចំពោះក្រុមការងារផ្នែកសុខភាពសាធារណៈខោនធី Los Angeles ដែលរួមមានបុគ្គលិក អ្នកម៉ៅការ និងអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត នៅពេលធ្វើការជាមួយអតិថិជន និងភាគីពាក់ព័ន្ធសហគមន៍ដែលស្វែងរកការទទួលបានកម្មវិធី និងសេវាកម្មសុខភាពសាធារណៈដែលផ្តល់នៅទីតាំងអគារសុខភាពសាធារណៈ ការរៀបចំមិនមែននៅមន្ទីរពេទ្យ (ឧ. ការផ្តល់ជំនួយតាមសហគមន៍ ការសួរសុខទុក្ខអ្នកជំងឺឬអតិថិជនតាមផ្ទះ) សុខភាពតាមទូរស័ព្ទ និងព្រឹត្តិការណ៍ដែលឧបត្ថម្ភដោយសុខភាពសាធារណៈ។



ផ្នែកទី 3៖ លក្ខខណ្ឌ និងនិយមន័យសំខាន់ៗ

**បុគ្គលិកពីភាសាមានការទទួលស្គាល់៖** សមាជិកបុគ្គលិកពីភាសា ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយធនធានមនុស្សផ្នែកសុខភាពសាធារណៈ ដើម្បីផ្តល់ជំនួយផ្នែកភាសា ដែលជាផ្នែកនៃការងារដែលត្រូវបានចាត់តាំងបច្ចុប្បន្នរបស់ពួកគេ។ បុគ្គលិកនេះត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាមានសមត្ថភាពក្នុងការអាន ការសរសេរ និង/ឬនិយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ បុគ្គលិកពីភាសាមានការទទួលស្គាល់ ដែលមិនមែនជាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់មានសមត្ថភាព ដូចដែលបានកំណត់ខាងក្រោម មិនអាចផ្តល់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់អំពីការថែទាំផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រលក្ខណៈបុគ្គលបានទេ។

**បកប្រែផ្ទាល់មាត់៖** ការបកប្រែភាសានិយាយ ឬសញ្ញាទៅជាភាសាមួយផ្សេងទៀត ដោយព្យាយាមរក្សាបាននូវអត្ថន័យ និងខ្លឹមសារនៃភាសា។

**ជំនួយភាសា៖** ការផ្តល់ជំនួយភាសាដោយមិនគិតថ្លៃដល់អ្នកនិយាយដែលមានសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិតជាភាសាដែលពួកគេពេញចិត្ត រួមមានតាមរយៈសេវាបកប្រែ និងបកប្រែ ផ្ទាល់មាត់ ដើម្បីទទួលបានជំនួយសមស្រប និងឱកាសដើម្បីចូលរួមយ៉ាងពេញលេញនៅក្នុងសេវាកម្ម ធនធាន និងកម្មវិធីនានាដែលត្រូវបានដោយខោនធី។

**បណ្តឹងជំនួយភាសា៖** នៅពេលអតិថិជនជួបប្រទះបញ្ហាជាមួយនឹងសេវាកម្មជំនួយភាសាដែលពួកគេបានទទួល (ឧ. គុណភាពនៃការបកប្រែ) ឬមិនត្រូវបានផ្តល់សេវាកម្មទាល់តែស្រុង។ ដំណើរការបណ្តឹងសុខភាពសាធារណៈមាននៅក្នុងផ្នែកទី 6.b។

**ភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស (LOTE)៖** ត្រូវបានស្គាល់ផងដែរថាជា សមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត (LEP)ឬអ្នកសិក្សាភាសាអង់គ្លេស (ELL) ការកំណត់នេះសំដៅលើបុគ្គលដែលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេសជាភាសាចម្បងរបស់ពួកគេ និងអ្នកដែលមិនចេះអាន សរសេរ និង/ឬនិយាយភាសាអង់គ្លេស។ នេះអាចរួមបញ្ចូលបុគ្គលច្នៃ និងពិបាកស្តាប់

**មត្តភាពភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត (LEP)៖** បុគ្គលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេសជាភាសាចម្បងរបស់ពួកគេ និងសមត្ថភាពមានកម្រិតក្នុងការអាន និយាយ សរសេរ និង/ឬយល់ពីភាសាអង់គ្លេស។ បុគ្គលទាំងនេះអាចត្រូវការសេវាកម្មជំនួយភាសា ដើម្បីទំនាក់ទំនង និងយល់ដឹងអំពីព័ត៌មានប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

**អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផ្នែកការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ៖** ទាមទារសម្រាប់ការប្រឹក្សាព្យាបាល ការធ្វើដាតវិជ្ជមាន និងការព្យាបាលជាក់លាក់ចំពោះអ្នកជំងឺជាក់លាក់។ មិនសំដៅទៅលើការបកប្រែនៃព័ត៌មានទាក់ទងនឹងវេជ្ជសាស្ត្រទាំងអស់នោះទេ ឧទាហរណ៍ ការអប់រំសុខភាពទូទៅ។

**ភាសាដែលពេញចិត្ត៖** ភាសាចម្បងដែលបុគ្គលចូលចិត្តអាន សរសេរ និយាយ និង/ឬសញ្ញា។

**បកប្រែឯកសារ៖** ការបកប្រែការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅជាភាសាផ្សេងមួយទៀត ដោយរក្សាអត្ថន័យ។

**អ្នកផ្តល់សេវាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់មានសមត្ថភាព៖** បុគ្គល ឬក្រុមហ៊ុនដែលផ្តល់សេវាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ដែលអង្គភាពសុខភាពសាធារណៈបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ដើម្បីផ្តល់សេវាបកប្រែជាភាសានិយាយ និង/ឬភាសាសញ្ញាដែលមានគុណភាព។

**អ្នកបកប្រែដែលមានសមត្ថភាព៖** បុគ្គលមានការទទួលស្គាល់លើការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផ្នែកការថែទាំសុខភាព/វេជ្ជសាស្ត្រ ដែលសម្របសម្រួលការប្រាស្រ័យទាក់ទងដោយភាសានិយាយ ឬភាសាសញ្ញារវាងមនុស្សនិយាយភាសាផ្សេងគ្នា ដោយមិនបន្ថែម បំបាត់ ឬបង្កឥទ្ធិពល ឬកែប្រែ។

**ឯកសារសំខាន់ៗ៖** ទាំងនេះគឺជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលប៉ះពាល់ដល់ការចុះឈ្មោះ ការចូលរួមបន្ត ឬការបញ្ចប់ពីកម្មវិធីខោនធី អត្ថប្រយោជន៍ ឬសេវាកម្ម។

**កំណត់ត្រាសំខាន់ៗ៖** ឯកសារផ្លូវការដែលរក្សាទុកដោយរដ្ឋាភិបាលរដ្ឋនិងមូលដ្ឋាន ដែលកត់ត្រាព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងជីវិតសំខាន់ៗ ដូចជាការកើត ការស្លាប់ ការស្លាប់ទារកក្នុងផ្ទៃ/មិនទាន់កើត អាពាហ៍ពិពាហ៍/ភាពជាដៃគូក្នុងគ្រួសារ និងការលែងលះ។

ផ្នែកទី 4៖ នីតិវិធី និងគោលនយោបាយ

A. នីតិវិធី

ការបកប្រែឯកសារ

- បុគ្គលិកកម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈ (អ្នកស្នើសុំ) ដាក់សំណើតាមរយៈមជ្ឈមណ្ឌលផ្ទៃក្នុងសម្រាប់បំពេញបែបបទប្រែប្រួលមាត់ និងបកប្រែឯកសារ។
- អង្គភាពយុត្តិធម៌ផ្នែកភាសា (LJU) នឹងធ្វើការជាមួយអ្នកស្នើសុំ ហើយផ្ញើឯកសារទៅអ្នកបកប្រែផ្ទៃក្នុងណាមួយ (បុគ្គលិកជាប់កិច្ចសន្យា) ឬអ្នកផ្តល់សេវាដែលបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយសុខភាពសាធារណៈ តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងមេស្ត្រីជំនួយសេវាកម្មភាសា (LASMA)។
- ឯកសារទាំងអស់ត្រូវបានទាមទារបង្កើតដោយការប្រើ គោលការណ៍ភាសាសាមញ្ញ និងពិនិត្យមើលដោយការិយាល័យទំនាក់ទំនង និងកិច្ចការសាធារណៈ (OCPA) សម្រាប់ការអនុលោមតាមគោលការណ៍កំណត់។ អ្នកស្នើសុំអាចជ្រើសរើសដើម្បីទទួលបានការពិនិត្យឯកសាររបស់ពួកគេ ដោយអង្គភាពរដ្ឋបាលអប់រំសុខភាពសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ភាសាសាមញ្ញ និង OCPA តាមរយៈប្រព័ន្ធ HIT។

សេវាកម្មបកប្រែផ្ទាល់មាត់

សុខភាពសាធារណៈផ្តល់នូវសេវាកម្មជាច្រើនតាមមធ្យោបាយ និងវិធីសាស្ត្រផ្សេងៗគ្នាសម្រាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយសមាជិកសហគមន៍។

បណ្តាញព័ត៌មានសុខភាពសាធារណៈ ឬមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជនសម្រាប់កម្មវិធីជាក់លាក់

បណ្តាញព័ត៌មានសុខភាពសាធារណៈ ផ្តល់ធនធាន និងសេវាកម្មតាមរយៈការហៅទូរស័ព្ទទៅប្រជាជនរស់នៅខោនធី Los Angeles ចំពោះបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹង COVID-19 ការចាក់ថ្នាំបង្ការ ការបង្កកំណើត ផ្លូវចិត្ត ការថែទាំសុខភាព និងធនធានសុខុមាលភាពនានា។ កម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈមួយចំនួនមានមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជនសម្រាប់ប្រធានបទជាក់លាក់សម្រាប់សហគមន៍ (សូមមើលឧបសគ្គន៍ A)។

- ពួកគេមានជម្រើសភាសាជ្រើសរើសដែលភ្ជាប់ជាមួយ នៅពេលអ្នកហៅទូរស័ព្ទចូល។ នៅពេលការជ្រើសរើសត្រូវបានធ្វើច ការហៅចូលនេះត្រូវបានភ្ជាប់ទៅបុគ្គលិកពីភាសាដើម្បីឆ្លើយតប ឬក្រុមការងារធ្វើការជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ខាងក្រៅ។
- នៅពេលធ្វើការជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាខាងក្រៅ ការហៅទូរស័ព្ទប្រសិនបើត្រូវបានបង្កើតឡើងជាមួយអ្នកផ្តល់សេវា ដើម្បីផ្តល់ការបកប្រែផ្ទាល់។
- ប្រសិនបើត្រូវការពេលវេលាបន្ថែម ដើម្បីភ្ជាប់ជាមួយអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ បុគ្គលិកកម្មវិធីនឹងសុំព័ត៌មានរបស់អ្នកហៅទូរស័ព្ទចូល ហើយរៀបចំការណាត់ជួបនៅពេលក្រោយ។

គ្លីនិកសុខភាពសាធារណៈ មណ្ឌលសុខភាពក្នុងគំបន់ និងកម្មវិធីអ៊ីនធឺណិតសាធារណៈផ្សេងៗទៀត

- នៅពេលអតិថិជនចុះឈ្មោះនៅគ្រឹះស្ថាន ឬជាមួយអ្នកទទួលស្សៀវ ពួកគេនឹងត្រូវបានសួរអំពីភាសាដែលពួកគេពេញចិត្ត។ ប្រសិនបើត្រូវការ បុគ្គលិកអាចប្រើសញ្ញាសម្គាល់ ដើម្បីកំណត់ភាសាដែលបាននិយាយ (សូមមើលផ្នែកទី 4b ខាងក្រោម)។
- ទម្រង់ណាមួយដែលត្រូវបំពេញនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនជាភាសាដែលពួកគេពេញចិត្ត ហើយបុគ្គលិកពីភាសានឹងទទួលបានការហៅដើម្បីជំនួយ។ ប្រសិនបើមិនមានបុគ្គលិកពីភាសាទំនេរ ទីតាំងនឹងភ្ជាប់ទៅអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ខាងក្រៅ។
- ប្រសិនបើមានត្រូវការការបកប្រែផ្ទាល់មាត់អំពីការថែទាំផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ទីតាំងនឹងត្រូវបានភ្ជាប់ទៅបុគ្គលិកម្នាក់ ដែលជាអ្នកបកប្រែវេជ្ជសាស្ត្រមានសមត្ថភាព ឬភ្ជាប់ទៅអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ខាងក្រៅ។

សម្រាប់ការណាត់ជួបផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ព័ត៌មាននេះនឹងស្ថិតនៅក្នុងកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្រអេឡិចត្រូនិចរបស់អតិថិជន ហើយដូច្នេះ បុគ្គលិកនឹងត្រូវបានរៀបចំដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មជាភាសាដែលពួកគេពេញចិត្ត រួមទាំងប្រសិនបើចាំបាច់ ការភ្ជាប់ទៅអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ខាងក្រៅ។

**ផែនការជំនួយភាសាខ្មែរសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

**កិច្ចប្រជុំសហគមន៍**

កិច្ចប្រជុំអាចធ្វើឡើងម្តងម្កាលតាមប្រព័ន្ធទិន្នន័យដោយផ្ទាល់តាមការចាំបាច់ ឬជាប្រចាំតាមពេលវេលា។

- កម្មវិធីកំណត់តម្រូវការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ក្នុងអំឡុងពេលចុះឈ្មោះប្រជុំ ឬដំណើរការទទួលយក។
- ប្រសិនបើត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ កម្មវិធីនឹងធ្វើតាមដំណើរការខាងក្រោម។

ជម្រើសសម្រាប់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់សម្រាប់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ខាងក្រោម

កម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈដែលត្រូវការសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់អាចភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធ ប្រើប្រាស់គណនីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមវីដេអូការស្នើសុំ និងបណ្តាញទូរស័ព្ទ។  
កម្មវិធីផ្សេងទៀតក្រៅពីនេះទាំងអស់នឹងត្រូវបានកាត់ប្រព័ន្ធ HIT ដើម្បីស្នើសុំសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់។

**a. ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមវីដេអូការស្នើសុំ និងបណ្តាញទូរស័ព្ទ**

- កម្មវិធីអ៊ីនធឺណិតសាធារណៈជាច្រើនមានគណនីមួយដើម្បីភ្ជាប់ជាមួយសេវាកម្មតាមតម្រូវការ រួមមានការគ្រប់គ្រងជំងឺឆ្លងស្រួចស្រាវ សេវាកម្មគ្លីនិក សេវាកម្មចុះទីតាំងសហគមន៍ ការទប់ស្កាត់និងគ្រប់គ្រងការប្រើប្រាស់សារធាតុញៀន កម្មវិធីបសុព្យាបាល និងក្រុមការងារកម្មវិធីមេរោគអេដស៍ និងកាមរោគ។
- បុគ្គលិកអាចភ្ជាប់ជាមួយអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ភ្លាមៗតាមតម្រូវការតាមរយៈគណនីរបស់ពួកគេនៅលើកុំព្យូទ័រ ឬទូរស័ព្ទរបស់ពួកគេ។

**b. មជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងការបកប្រែឯកសារតាមប្រព័ន្ធ (HIT)**

- បុគ្គលិកកម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈ (អ្នកស្នើសុំ) ដាក់សំណើតាមរយៈមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសាធារណៈផ្ទៃក្នុងសម្រាប់វិបធានការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងការបកប្រែឯកសារ ជាធម្មតាយ៉ាងហោចណាស់ 2 សប្តាហ៍ជាមុន។
- អង្គភាពយុត្តិធម៌ផ្នែកភាសា (LJU) នឹងធ្វើការជាមួយអ្នកស្នើសុំ ហើយបញ្ជាក់អ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដែលបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយសុខភាពសាធារណៈ តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងមេស្តីពីជំនួយសេវាកម្មភាសា (LASMA)។
- សូមមើល ឧបសម្ព័ន្ធ B សម្រាប់គោលការណ៍ណែនាំអំពីការធ្វើការជាមួយអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់។

**B. ការកំណត់អត្តសញ្ញាណភាសាដែលពេញចិត្ត**

សុខភាពសាធារណៈកំណត់អត្តសញ្ញាណភាសាដែលពេញចិត្តតាមវិធីជាច្រើន។

**មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជន៖**

- មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជនទាំងនេះមានជម្រើសសម្រាប់អ្នកហៅទូរស័ព្ទចូលដើម្បីជ្រើសរើសភាសារបស់ពួកគេដោយចុចប៊ូតុង ឬនិយាយភាសារបស់ពួកគេ។

**កម្មវិធីអ៊ីនធឺណិតសាធារណៈ៖**

- បុគ្គលិកធម្មតា៖ សុខភាពសាធារណៈមានបញ្ជីឈ្មោះបុគ្គលិកពីរភាសាមានការទទួលស្គាល់។ ការទទួលស្គាល់តម្រូវឱ្យបុគ្គលិកឆ្លងកាត់ការធ្វើតេស្តជាមួយផ្នែកធនធានមនុស្សសុខភាពសាធារណៈ ឬអ្នកផ្តល់សេវាផ្នែកភាសា។ បុគ្គលិកទាំងនេះត្រូវបានដាក់នៅក្នុងទីតាំងអ៊ីនធឺណិតសាធារណៈជាច្រើនរបស់យើង ហើយអាចជួយផ្តល់ការបកប្រែ/ការបកផ្ទាល់មាត់នៅពេលត្រូវការ។



**ផែនការជំនួយភាសាខ្មែរសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

- ផ្ទាំងរូបភាពអទិភាពភាសា ទាំងនេះត្រូវបានបោះពុម្ពជាផ្ទាំងរូបភាពនៅលើទីតាំងសាធារណៈរបស់យើង ដែលអាចមើលឃើញយ៉ាងងាយស្រួលសម្រាប់សមាជិកសហគមន៍ដើម្បីចង្អុលទៅកាន់ការងារដែលពួកគេពេញចិត្ត។ (សូមមើលឧបសគ្គ B)
- ភាគចំណូលអទិភាពភាសា៖ ទាំងនេះគឺស្រដៀងទៅនឹងផ្ទាំងរូបភាពដែរ ប៉ុន្តែតូចជាង ហើយអាចយកតាមខ្លួនបានយ៉ាងងាយស្រួល។ សមាជិកសហគមន៍អាចចង្អុលទៅកាន់ការងារដែលពួកគេកំពុងស្នើសុំ។ (សូមមើលឧបសគ្គ B)

**កិច្ចប្រជុំសហគមន៍**

- សម្រាប់កិច្ចប្រជុំដែលមានដំណើរការចុះឈ្មោះ សំណួរមួយត្រូវបានដាក់បញ្ចូលអំពីតម្រូវការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និងការសម្របសម្រួលសម្រាប់ភាពងាយស្រួលផ្សេងទៀត។
- សម្រាប់កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈបើកចំហ ជាពិសេសអ្នកដែលស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់ប្រធាន (Brown Act) ព័ត៌មានអំពីរបៀបស្នើសុំការសម្របសម្រួលត្រូវបានរាយនៅក្នុងរបៀបវារៈប្រជុំ ឬគេហទំព័រ។

**C. ឯកសារសំខាន់ៗ**

ប្រតិបត្តិការរបស់សុខភាពសាធារណៈរួមមាន៖

- មណ្ឌលសុខភាព សេវាមន្ទីរពិសោធន៍
- លិខិតអនុញ្ញាតសុខភាពបរិស្ថាន និងប្រតិបត្តិការត្រួតពិនិត្យ
- ការត្រួតពិនិត្យជំងឺឆ្លង
- ការចេញសេចក្តីបង្គាប់សុខភាពសាធារណៈ (ឧ. បង្គាប់ឱ្យនៅដាច់ដោយឡែក ឬការធ្វើចត្តាឡីស័ក) និង
- កម្មវិធី និងសេវាកម្មផ្សេងទៀតដែលទាមទារឱ្យមានអន្តរកម្ម និងការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាបន្តបន្ទាប់ជាមួយអ្នកជំងឺ អតិថិជនរបស់យើង និងសហគមន៍ខោនធី Los Angeles ។

ឯកសារសំខាន់ៗសម្រាប់កម្មវិធី និងសេវាសុខភាពសាធារណៈមានដូចជាខ្លឹមសារអប់រំអ្នកជំងឺ និងសេចក្តីណែនាំមកតាមដានសុខភាព និងការប្រកាសគ្រោះអាសន្នអំពីជំងឺឆ្លង (ឧ. មេរោគឆ្លងតាមសត្វមូសបំបៅ, គ្រុនផ្តាសាយបក្សី, គុណភាពទឹកមហាសមុទ្រ) ព្រមទាំងបទបញ្ជាសុខភាពសាធារណៈ។ យើងយល់ពីគុណតម្លៃនៃឯកសារទាំងនេះក្នុងការគាំទ្រ និងការពារសុខភាព និងសុខុមាលភាពនៃសហគមន៍ដែលយើងបម្រើ ហើយដូច្នេះ ធានាថាវាមានជាភាសា និងទម្រង់ដែលងាយស្រួលសម្រាប់ប្រើប្រាស់ដោយអ្នកជំងឺ និងអតិថិជនរបស់យើង និងសាធារណៈជន។

ឯកសារសំខាន់ៗរួមមាន៖

- សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច
- ការប្រាស្រ័យទាក់ទងរបស់អ្នកជំងឺ និងអតិថិជន
- ការជូនដំណឹងសុខភាព និងការប្រកាសគ្រោះអាសន្ន
- ទម្រង់នានា និងពាក្យស្នើសុំ
- ឯកសារច្បាប់ និងគោលនយោបាយ
- ឯកសារ និងខ្លឹមសារកម្មវិធី

**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

នេះគឺជាគេហទំព័រសុខភាពសាធារណៈមួយចំនួន៖

- មណ្ឌលសុខភាពសាធារណៈ៖ <http://publichealth.lacounty.gov/chs/phcenters.htm>
- បណ្ណាល័យឌីជីថលសារអប់រំ៖ <http://publichealth.lacounty.gov/chel/library/index.htm>
- ខ្សែទូរស័ព្ទព័ត៌មានសុខភាពសាធារណៈ៖ <http://publichealth.lacounty.gov/chel/PHIL.htm>

គេហទំព័រសុខភាពសាធារណៈនឹងត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ដើម្បីឱ្យមានការប្រសើរឡើងចំពោះការរុករក ភាពងាយស្រួល និងការចូលប្រើភាសា។ លើសពីនេះ LJU បន្តធ្វើការជាមួយក្រុមការងារកម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈ ដើម្បីបកប្រែឯកសារសំខាន់ៗ និងឯកសារសង្ខេបឌីជីថលសំខាន់ៗទាំងអស់។

**D. គោលនយោបាយស្តីពីអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់មិនមានការបណ្តុះបណ្តាល**

ការដកស្រង់ចេញពីគោលនយោបាយសុខភាពសាធារណៈ 362 — គោលនយោបាយការបកប្រែភាសា

*អ្នកជំងឺមិនត្រូវបានស្នើសុំឱ្យនាំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់របស់ពួកគេឡើយ។ ការប្រើប្រាស់សមាជិកគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិអាចបង្កឱ្យមានការបំពានលើការសម្ងាត់ និង/ឬការស្នាក់នៅស្តីពីអ្នកជំងឺក្នុងការបង្ហាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានសារៈសំខាន់ចំពោះសេវាកម្មដែលកំពុងផ្តល់។ ការប្រើប្រាស់សមាជិកគ្រួសារ និង/ឬមិត្តភក្តិជាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ គឺមិនត្រូវបានទឹកចិត្តយ៉ាងខ្លាំង។*

*សមាជិកគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិអាចត្រូវបានប្រើដើម្បីបកប្រែក្នុងអំឡុងពេលមានបញ្ហាបន្ទាន់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលការពន្យារពេលណាមួយអាចបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់អ្នកជំងឺ ហើយបញ្ចប់ដល់អ្នកបកប្រែមានសមត្ថភាពមកដល់។*

*ប្រសិនបើបន្ទាប់ពីបានជូនដំណឹងយ៉ាងច្បាស់ដល់អ្នកជំងឺថាមានសេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់មានសមត្ថភាពគិតតម្លៃ អ្នកជំងឺអាចស្នើសុំជាពិសេសថាពួកគេចង់ឱ្យគ្រួសារ/មិត្តភក្តិជួយសម្រួលការទំនាក់ទំនង។ គ្រួសារ/មិត្តភក្តិក៏ត្រូវយល់ស្របផងដែរដើម្បីផ្តល់ជំនួយបែបនេះ ហើយការពឹងផ្អែកលើមនុស្សពេញវ័យនោះសម្រាប់ជំនួយបែបនេះនឹងត្រូវទាត់ទុកថាសមស្របក្រោមការយល់ព្រមដោយបុគ្គលិកសុខាភិបាលសាធារណៈ។*

*កុមារជាអនីតិជន (អាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ) មិនត្រូវបានធ្វើជាអ្នកបកប្រែឡើយ លើកលែងតែក្នុងស្ថានភាពបន្ទាន់ចាំបាច់ ដូចជាការសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលការពន្យារពេលអាចបណ្តាលឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់អ្នកជំងឺ ឬសាធារណៈជន ហើយបញ្ចប់ដល់អ្នកបកប្រែដែលមានសមត្ថភាពមកដល់ប៉ុណ្ណោះ។*

*ការប្រើប្រាស់គ្រួសារ មិត្តភក្តិ ឬកុមារជាអនីតិជន ដើម្បីបកប្រែក្នុងកាលៈទេសៈខាងលើ គួរត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្រ។*



**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

**ផ្នែកទី 5៖ ការជូនដំណឹងអំពីជំនួយភាសា**

ការដកស្រង់ចេញពីគោលនយោបាយសុខភាពសាធារណៈ 362 — គោលនយោបាយការបកប្រែភាសា\* ផ្នែកនីតិវិធី ផ្នែក A៖ ការជូនដំណឹងអំពីការផ្តល់ជូនសេវាកម្មជំនួយភាសា (LAS)

អតិថិជនត្រូវបានជូនដំណឹងអំពីសិទ្ធិរបស់ពួកគេក្នុងការ 1) ទទួលបានសេវាបកប្រែដោយមិនគិតថ្លៃ (រួមទាំងការបកប្រែភាសាសញ្ញា) 2) ទទួលបានសេវាកម្មបកប្រែ និង 3) ដាក់ពាក្យបណ្តឹងអំពីសេវាកម្មបកប្រែ។

សុខភាពសាធារណៈនឹងផ្សព្វផ្សាយ LAS តាមរយៈផ្លាកសញ្ញាតាមអគារ ពាក្យសម្គាល់ ការបង្ហាញចាំបាច់ និងឯកសារមើលសម្រាប់អ្នកជំងឺផ្សេងទៀត។

នៅក្នុងការអនុវត្ត ការជូនដំណឹងបង្ហាញតាមវិធីជាច្រើននៅទីតាំងសាធារណៈរបស់យើង៖

- ខិត្តប័ណ្ណ និងផ្ទាំងរូបភាពឯកភាសា៖ យើងរចនា និងចែកចាយខិត្តប័ណ្ណ និងផ្ទាំងរូបភាពឯកភាសានៅតាមការិយាល័យសុខភាពសាធារណៈ គ្លីនិក និងអគារនាយកដ្ឋាននានា។
- គេហទំព័រនាយកដ្ឋាន៖ គេហទំព័ររបស់យើងបម្រើជាគេហទំព័រមួយសម្រាប់សេវាកម្មភាសា ដែលមានព័ត៌មានជាច្រើនភាសា។ យើងផ្តល់នូវការអនុវត្តតាមស្រួលជាមួយនឹងប្លុកដែលបានបកប្រែ និងសេចក្តីណែនាំនានា ហើយគេហទំព័ររបស់យើងតែងតែបង្ហាញផ្ទាំងបង្ហាញដែលផ្សព្វផ្សាយជំនួយភាសា។ <http://publichealth.lacounty.gov/language/index.htm>
- សារអង់គ្លេសនៅពេលទូរស័ព្ទហៅចូល៖ សារអង់គ្លេសនៅពេលទូរស័ព្ទហៅចូលរបស់យើងជូនដំណឹងដល់អ្នកហៅទូរស័ព្ទអំពីការផ្តល់ជូនសេវាកម្មភាសាសម្រាប់ច្រើនភាសា រួមជាមួយនឹងការណែនាំអំពីរបៀបស្នើសុំជំនួយ។
- បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ និងបន្ទប់អង់ចាំ៖ យើងដាក់បង្ហាញផ្ទាំងរូបភាព និងផ្លាកសញ្ញាជាភាសាផ្សេងៗអំពីការផ្តល់ជូនសេវាកម្មភាសានៅក្នុងបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ និងបន្ទប់អង់ចាំនៅទីតាំងសាធារណៈរបស់យើង។



**ផ្នែកទី 6៖ ការតាមដានប្រសិទ្ធភាពជំនួយភាសា**

**A. ការវាយតម្លៃជំនួយភាសា**

ជំនួយភាសាគឺជាបច្ចេកទេសវិភាគតាមវិធីជាច្រើន ប៉ុន្តែក្រុមការងារកំពុងវាយតម្លៃវិធីសាស្ត្របន្ថែមដើម្បីវាយតម្លៃសេវាកម្មនេះ៖

1. **ការស្ទង់មតិការពេញចិត្តរបស់អ្នកស្នើសុំ៖** បុគ្គលិកសុខភាពសាធារណៈដែលធ្វើសំណើបកប្រែ និងបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ទទួលបានការស្ទង់មតិដែលចាប់យកបទពិសោធន៍របស់ពួកគេជាមួយប្រព័ន្ធ HIT និងការពេញចិត្តរបស់ពួកគេចំពោះសេវាកម្មបកប្រែ ឬបកប្រែផ្ទាល់មាត់ (នៅក្នុងអង្គភាព និងអ្នកផ្តល់សេវា) ជាមួយ។ ទិន្នន័យត្រូវបានប្រមូល និងពិនិត្យមើលដើម្បីកំណត់តម្រូវការកែលម្អគុណភាព។ ទិន្នន័យត្រូវបានចែករំលែកជាមួយបុគ្គលិក LJU និងអ្នកផ្តល់សេវាបុគ្គលតាមការសម្របសម្រួល ដើម្បីដោះស្រាយកង្វល់ភ្លាមៗ ប៉ុន្តែក៏ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យផងដែរជាមួយនឹងទិន្នន័យផ្សេងទៀតនៅរៀងរាល់ប្រចាំត្រីមាស និងប្រចាំឆ្នាំ ដែលជាផ្នែកមួយនៃយុទ្ធសាស្ត្រកែលម្អដំណើរការទាំងមូល។
2. **ការវាយតម្លៃគុណភាពការបកប្រែឯកសារ៖** ដើម្បីវាយតម្លៃគុណភាពនៃការបកប្រែ គំរូចែងនូវសំណើ 10% ត្រូវបានវាយតម្លៃសម្រាប់គុណភាព (អត្រាកំហុស) តាមរយៈវិធានជាច្រើនដោយអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែផ្សេងៗគ្នា (អ្នកបកប្រែឯកសារ ឬអ្នកផ្តល់សេវា)។ មតិកែលម្អដែលផ្តល់ដោយអ្នកត្រួតពិនិត្យត្រូវបានពិនិត្យជាមួយបុគ្គលិក LJU និងអ្នកផ្តល់សេវាបកប្រែ (អ្នកបកប្រែឯកសារ ឬអ្នកផ្តល់សេវា) ហើយអង្គភាពយុត្តិធម៌ភាសាធ្វើការដើម្បីជួយដោះស្រាយការផ្លាស់ប្តូរក្នុងការអនុវត្តដែលត្រូវការ ដើម្បីធានាបាននូវការបកប្រែត្រឹមត្រូវបន្ថែមទៀតនៅពេលខាងមុខ។
3. **ការស្ទង់មតិការពេញចិត្តរបស់អ្នកជំងឺ៖** ការិយាល័យវាយតម្លៃសុខភាពនិងអង្គភាពការវិភាគវាយតម្លៃហ្វែស និងការបណ្តុះបណ្តាលគ្រប់គ្រងការស្ទង់មតិការពេញចិត្តរបស់អ្នកជំងឺប្រចាំឆ្នាំនៅគ្លីនិកសុខភាពសាធារណៈចំនួន 14 ដែលមានសំណួរដែលវាយតម្លៃសមត្ថភាពវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់បុគ្គលិក ដូចជាការផ្តល់សេវា និងខ្លឹមសារងាយយល់ចំពោះប្រវត្តិវេជ្ជ ពូជសាសន៍ សាសនា និងភាសារបស់អ្នកជំងឺ។ ការស្ទង់មតិត្រូវបានផ្តល់ជូនជាទម្រង់ក្រដាសជាភាសាអង់គ្លេស និងអេស្ប៉ាញ។ ភាសាចិន អាមេរិក និងហ្វីលីពីន ត្រូវបានរៀបចំសម្រាប់គ្លីនិកដែលមានផ្តល់សេវាសម្រាប់ប្រជាជនទាំងនោះ។ លទ្ធផលត្រូវបានប្រើដើម្បីកែលម្អគុណភាពកម្មវិធី ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរដែលអាចមានចំពោះដំណើរការផ្តល់សេវាវេជ្ជសាស្ត្រ និងកំណត់ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិកដែលត្រូវការ។
4. **ផែនការត្រួតពិនិត្យគុណភាពនៃអ្នកផ្តល់សេវា៖** អង្គភាពយុត្តិធម៌ភាសា ជាម្យ៉ាងរាល់ឆ្នាំពិនិត្យមើលផែនការត្រួតពិនិត្យគុណភាពសម្រាប់អ្នកផ្តល់សេវានីមួយៗលើកិច្ចព្រមព្រៀងមេស្តីពីសេវាកម្មជំនួយភាសា។ ការពិនិត្យឡើងវិញកំណត់ថាតើអ្នកផ្តល់សេវាគឺកំពុងបំពេញតម្រូវការស្នូលសម្រាប់ការបន្តសិទ្ធិទទួលបានកិច្ចព្រមព្រៀងមេ រួមទាំងការវាយតម្លៃជាទៀងទាត់លើអ្នកបកប្រែឯកសារ/អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់របស់ពួកគេ ការផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលប្រចាំឆ្នាំសម្រាប់បុគ្គលិករបស់ពួកគេ និងច្រើនទៀត។
5. **ទិន្នន័យជំនួយភាសា៖** ទិន្នន័យត្រូវបានប្រមូលជាម្យ៉ាងរាល់ខែ និងនាំចូលទៅក្នុងផ្ទាំងកម្មវិធី PowerBI ផ្ទៃក្នុង ដែលក្រុមការងារអាចពិនិត្យមើលគំរូទាំងមូល និងជាការផ្តល់ទិន្នន័យកម្រិតកម្មវិធី។ ក្រុមការងារកំពុងធ្វើការដើម្បីបង្កើតរបាយការណ៍សាធារណៈនៃទិន្នន័យនេះ។

- a. សំណើបកប្រែឯកសារ និងបកប្រែផ្ទាល់មាត់៖ ប្រព័ន្ធ HIT ប្រមូលទិន្នន័យសំខាន់ៗលើសំណើសេវាកម្មទាំងអស់ រួមទាំងភាសានានាដែលបានស្នើសុំ អ្នកបកប្រែឯកសារ ឬអ្នកផ្តល់សេវាដែលបានប្រើ ប្រភេទនៃឯកសារដែលបានបកប្រែ ឬរយៈពេលផ្តល់ជូនមកវិញ។



**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

- b. សេវាកម្មវិស័យការស្នើសុំ និងបណ្តាញទូរស័ព្ទ៖ តាមរយៈអ្នកផ្តល់សេវាដែលផ្តល់សេវាកម្មទាំងនេះ សុខភាពសាធារណៈទទួលបានរបាយការណ៍ប្រចាំថ្ងៃនៃការប្រើប្រាស់តាមគណនី រួមទាំងភាសាដែលបានប្រើប្រាស់ និងរយៈពេលនៃការហៅទូរស័ព្ទ។ លើសពីនេះ កម្មវិធីនីមួយៗដែលមានគណនីអាចមើលឃើញការប្រើប្រាស់របស់វា។
- c. វិក្កយបត្រគិតប្រាក់របស់អ្នកផ្តល់សេវា៖ ក្រុមការងារតាមដានវិក្កយបត្រដែលបានទទួល ពិនិត្យមើលដោយបុគ្គលិកកម្មវិធី បញ្ជូនទៅផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងចុងក្រោយធ្វើការទូទាត់ប្រាក់។
- d. កំណត់ត្រាសុខភាពអវិជ្ជាត្រូវបាន៖ ជាផ្នែកមួយនៃការប្រមូលព័ត៌មាន និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពតាមការសម្របសម្រួល បុគ្គលិកគ្លីនិកសុខភាពសាធារណៈទទួលបានព័ត៌មានអំពីភាសាដែលពេញចិត្ត និងឯកសាររបស់អតិថិជន ហើយប្រសិនបើសេវាកម្មប្រកបដោយភាពងាយស្រួល ផ្តល់ជូន និងទទួលបាន។
- e. ការគាំទ្រ៖ ទិន្នន័យក៏ត្រូវបានប្រមូលពីដំណើរការបណ្តឹង (សូមមើលផ្នែកទី 6.b) ដើម្បីកំណត់និទ្ទាការ។

**B. ដំណើរការសម្រាប់ការឆ្លើយតបទៅនឹងពាក្យបណ្តឹងជំនួយភាសា**

ដំណើរការនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដើម្បីប្រមូលព័ត៌មានដែលត្រូវការដើម្បីដោះស្រាយបណ្តឹងទាក់ទងនឹងការបំពានលើច្បាប់ស្តីពីជនជាតិអាមេរិកដែលមានពិការភាព (ADA) និងសេវាកម្មជំនួយភាសានៅក្នុងនាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)។ នេះនឹងជួយសុខភាពសាធារណៈឱ្យប្រសើរឡើងនូវសេវាកម្ម និងធានាថាអ្នកគ្រប់គ្នាអាចទទួលបានសេវាកម្មដែលពួកគេត្រូវការ។

ការតវ៉ាអាចត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលណាដែលអតិថិជនសុខភាពសាធារណៈមានអារម្មណ៍ថាពួកគេមិនត្រូវបានផ្តល់ការសម្របសម្រួលនៅក្រោម ADA ឬសេវាកម្មជំនួយភាពសមស្រប។ ដំណើរការនេះគឺសម្រាប់ការបំពានដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងអគារសុខភាពសាធារណៈ ជាផ្នែកនៃកម្មវិធី/សេវាសុខភាពសាធារណៈ ឬជាមួយសមាជិក ឬដៃគូនៃក្រុមការងារផ្នែកសុខភាពសាធារណៈ។

1. ទម្រង់បណ្តឹងអនុញ្ញាតទទួលបានតាមរយៈ <http://publichealth.lacounty.gov/ADA.htm> ដើម្បីទទួលបានគ្រប់ទម្រង់ និងធនធានទាំងអស់  
*ទំព័រនេះក៏អាចទទួលបានផងដែរតាមរយៈ <http://publichealth.lacounty.gov/language/index.htm>*
2. នៅពេលព័ត៌មានទាំងអស់ត្រូវបានដាក់បញ្ជូន សុខភាពសាធារណៈ នឹងទទួលស្គាល់ការទទួលពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយៈពេលប្រាំ (5) ថ្ងៃធ្វើការ ចាប់ពីថ្ងៃដែលពាក្យបណ្តឹងត្រូវបានដាក់។
3. សុខភាពសាធារណៈនឹងដោះស្រាយរាល់បណ្តឹងទាំងអស់ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ សម្រាប់ពាក្យបណ្តឹងជំនួយភាសា សុខភាពសាធារណៈនឹងដោះស្រាយមិនលើសពី 90 ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការ ចាប់ពីថ្ងៃដែលយើងទទួលបានពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នក។

ពាក្យបណ្តឹង ADA នឹងត្រូវបានដោះស្រាយភ្លាមៗតាមដែលអាចធ្វើបាន និងមិនលើសពី 90 ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការចាប់ពីថ្ងៃដែលពាក្យបណ្តឹងត្រូវបានទទួល។ ប្រសិនបើការកែប្រែដែលបានស្នើសុំពាក់ព័ន្ធនឹងការចំណាយសំខាន់ៗ ឬការផ្លាស់ប្តូរធនធានផ្ទៃក្នុង សុខភាពសាធារណៈនឹងវាយតម្លៃលទ្ធភាព និងស្វែងរកដំណោះស្រាយផ្សេងៗដែលធានាបាននូវការទទួលបាន ស្របពេលពិចារណាលើធនធានដែលមាន។

**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

សម្រាប់សំណួរណាមួយ ដើម្បីតាមដានស្ថានភាពនៃពាក្យបណ្តឹង ឬស្នើសុំកិច្ចប្រជុំក្រៅផ្លូវការមួយ ដើម្បីពិភាក្សាអំពីកង្វល់ទាក់ទងនឹងច្បាប់ស្តីពីជនជាតិអាមេរិកដែលមានពិការភាព (ADA) និងជំនួយភាសារបស់នាយកដ្ឋាន អតិថិជនអាចទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួលការអនុលោមច្បាប់ ADA សុខភាពសាធារណៈ ដូចខាងក្រោម៖

**អ្នកសម្របសម្រួលការអនុលោមច្បាប់ ADA**

ទូរស័ព្ទ៖ (844) 914-1006

TTY: (800) 897-0077

អ៊ីមែល៖ [DPH-ADA@ph.lacounty.gov](mailto:DPH-ADA@ph.lacounty.gov)

អតិថិជនក៏អាចជ្រើសរើសផងដែរទាក់ទងទៅកាន់នាយកប្រតិបត្តិ ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលជនពិការភាព៖

នាយកប្រតិបត្តិ ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលជនពិការ

500 West Temple Street, Room 754, Los Angeles, California 90012

ទូរស័ព្ទ៖ (213) 202-6944

TTY: (855) 872-0443

អ៊ីមែល៖ [Adavis@ceo.lacounty.gov](mailto:Adavis@ceo.lacounty.gov)

**សូមចំណាំ៖**

- ការប្រើប្រាស់នីតិវិធីបណ្តឹងក្រៅផ្លូវការនេះមិនមែនជាការទាមទារទេ ហើយក៏មិនរារាំងការដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាមួយភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់សមស្របដែរ។
- ការសងសឹក ការបង្ខំតបង្ខំ ការបំភិតបំភ័យ ការគំរាមកំហែង ការជ្រៀតជ្រែក ឬការយាមសម្រាប់ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងគឺត្រូវបានហាមឃាត់ ហើយគួរតែត្រូវបានរាយការណ៍ភ្លាមៗទៅកាន់អ្នកសម្របសម្រួលការអនុលោមច្បាប់ ADA សុខភាពសាធារណៈ៖ (844) 914-1006 ឬទៅកាន់នាយកប្រតិបត្តិរបស់ខោនធី (CEO) ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលជនពិការ៖ (213) 202-6944។



**ផ្នែកទី 7៖ ការបណ្តុះបណ្តាល**

សុខភាពសាធារណៈមានការប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការធានាថាក្រុមការងារផ្នែកសុខភាពសាធារណៈមានចំណេះដឹងអំពីទំនួលខុសត្រូវ និងតួនាទីរបស់ពួកគេនៅក្នុងនីតិវិធីជំនួយភាសាជំរុញបរិយាកាសរួមបញ្ចូលសម្រាប់បុគ្គលដែលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេស និង LEP។ សុខភាពសាធារណៈកំពុងពិនិត្យឡើងវិញជាប្រចាំនូវឱកាសបណ្តុះបណ្តាល និងស្វែងរកការរួមបញ្ចូលការអនុវត្តល្អបំផុតថ្មីៗ បច្ចេកវិទ្យាដែលកំពុងរីកចម្រើន និងមតិកែលម្អពីបុគ្គលិក និងសហគមន៍ដែលយើងបម្រើ។

**ការបណ្តុះបណ្តាលជំនួយភាសា**

នៅពេលដែលការនេះចូលជាធរមាន ក្រុមការងារនឹងទទួលបានច្បាប់ចម្លង និងការបណ្តុះបណ្តាលអំពីធាតុសំខាន់ៗនៃផែនការ។ ធនធានទាំងនេះក៏នឹងត្រូវបានបង្ហាញនៅលើគេហទំព័រផ្នែកសុខភាពសាធារណៈជាមួយនឹងគោលនយោបាយ និងផែនការផ្សេងទៀត។ វានឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនបុគ្គលថ្មី និងអ្នកស្ម័គ្រចិត្តទាំងអស់នៅពេលពួកគេចូលមក។ ការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពលើការបណ្តុះបណ្តាលនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលដែលផែនការត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព។

ការបណ្តុះបណ្តាលយ៉ាងទូលំទូលាយលើមូលដ្ឋានជំនួយភាសា និងយុត្តិធម៌ភាសាក៏កំពុងស្ថិតក្នុងការអភិវឌ្ឍផងដែរ ហើយនឹងត្រូវបានដាក់ឱ្យដំណើរការសម្រាប់ក្រុមការងារផ្នែកសុខភាពសាធារណៈនៅរដូវកាលដំបូងឆ្នាំ 2025។ ប្រធានបទនឹងរួមបញ្ចូល៖

- លក្ខខណ្ឌច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាក់ទងនឹងជំនួយភាសា (ឧ. ចំណងជើង VI នៃច្បាប់សិទ្ធិស៊ីវិលឆ្នាំ 1964)
- ការកំណត់ជំនួយភាសា និងយុត្តិធម៌ភាសា និងសារៈសំខាន់របស់ពួកវា
- ការកំណត់ និងតួនាទីក្នុងការផ្តល់ជំនួយប្រកបដោយអត្ថន័យ
- ការអនុវត្តល្អបំផុត

**ការបណ្តុះបណ្តាលអំពីភាពលំអៀងអវេចនា**

សុខភាពសាធារណៈតម្រូវឱ្យសមាជិកក្រុមការងារទាំងអស់បំពេញការបណ្តុះបណ្តាលអំពីភាពលំអៀងដោយប្រយោល និងសមត្ថភាពវប្បធម៌ក្នុងរយៈពេល 90 ថ្ងៃនៃជ្រើសរើសធ្វើការ។ កម្មវិធីសិក្សានេះណែនាំពីគោលគំនិតមូលដ្ឋាននៃភាពលំអៀងដោយប្រយោល និងសមត្ថភាពវប្បធម៌។ វាក៏ផ្តល់នូវបច្ចេកទេសជាក់ស្តែងដែលអ្នកសិក្សាម្នាក់ៗអាចប្រើដើម្បីបង្កើតផែនការអភិវឌ្ឍន៍បុគ្គល ដើម្បីកាត់បន្ថយភាពលំអៀងដោយប្រយោល និងបង្កើនសមត្ថភាពវប្បធម៌របស់ពួកគេ។

**ការបណ្តុះបណ្តាលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត**

សុខភាពសាធារណៈជាញឹកញយធ្វើការជាមួយដៃគូដើម្បីផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលបន្ថែមដែលកសាងសមត្ថភាពវប្បធម៌ និងលទ្ធភាពរបស់ក្រុមការងារក្នុងការធ្វើការជាមួយសហគមន៍ចម្រុះ។ ឧទាហរណ៍មួយចំនួនរួមមាន៖

- **ការធ្វើផែនការសម្រាប់ផលប៉ះពាល់៖** របៀបអនុវត្តគោលការណ៍ និងយុទ្ធសាស្ត្រនៃការចូលរួមសហគមន៍ ដែលផ្តល់ដោយ **សហគមន៍ដឹកនាំ៖** ការពិភាក្សារួមមានរបៀបរក្សាទំនាក់ទំនងសហគមន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាព ការដោះស្រាយឧបសគ្គប្រឈម និងអភិវឌ្ឍផ្នត់គំនិតយោគយល់ជាចម្បងដើម្បីគាំទ្រសហគមន៍រីងមាំ។ ការបណ្តុះបណ្តាលផ្តោតលើវិធីសាស្ត្រប្រឆាំងនឹងការរើសអើងជាតិសាសន៍ វប្បធម៌ដាក់ខ្លួន និងការប៉ះទង្គិចផ្លូវចិត្តដើម្បីជូនដំណឹងអំពីវិធីសាស្ត្រចូលរួមសហគមន៍របស់អ្នក។
- **ការរួមបញ្ចូលភាពរឹងមាំចំពោះការប៉ះទង្គិចផ្លូវចិត្តដែលបានគ្របដណ្តប់ (eTIRO)** ដែលផ្តល់ដោយ **Lumos Transforms**៖ អ្នកចូលរួមបានសិក្សាអំពី eTIRO ហើយចាប់ផ្តើមអភិវឌ្ឍភាពរឹងមាំរួមបញ្ចូលដែលត្រូវការសម្រាប់ការអនុវត្តវិធីសាស្ត្រនេះ។ អ្នកចូលរួមបានសិក្សាជំនាញជាក់ស្តែងដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណ តាមដាន និងសម្របខ្លួនទៅនឹងភាពតានតឹង ភាពភ័យខ្លាច និងការឆ្លើយតបបន្ទាន់អារម្មណ៍ចំពោះខ្លួនរបស់ពួកគេ និងអ្នកដទៃ។



**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

- ការបណ្តុះបណ្តាលការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌ ដែលផ្តល់ដោយ [Translatin@Coalition](mailto:Translatin@Coalition)។ វគ្គបណ្តុះបណ្តាលរួមមាន ការយល់ដឹងអំពី និងការអនុវត្តល្អបំផុតលើប្រធានបទខាងក្រោម៖ ការគំរង់ទិសផ្លូវភេទ អត្តសញ្ញាណយេនឌ័រ និងការបង្ហាញ និងលក្ខណៈផ្លូវភេទ (SOGIESC) 101 ភាសាប្រកួល និងសព្វនាម ការការពារ និងគោលនយោបាយផ្លូវច្បាប់ ការដើរឆ្អឹងជាប្រព័ន្ធ និងភាពលំអៀងដោយប្រយោល កត្តាកំណត់សង្គមនៃសុខភាពសម្រាប់ TGI (អ្នកប្តូរភេទ ការពង្រីកយេនឌ័រ និងអន្តរភេទ) មនុស្ស និងវប្បធម៌ការងារកុំឱ្យ។

**ធនធាននានា និងជំនួយបច្ចេកទេស**

- ការទទួលបានធនធានឯកសារ៖ ឃ្លាំងនៃធនធាននានា រួមមានគោលការណ៍ណែនាំ សទ្ទានុក្រមនៃពាក្យទូទៅ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងសម្រាប់អ្នកផ្តល់សេវាភាសា គឺអាចរកបានសម្រាប់បុគ្គលិកនៅក្នុងគេហទំព័រផ្ទៃក្នុងរបស់នាយកដ្ឋាន។
- ជំនួយបច្ចេកទេស៖ អង្គភាពយុត្តិធម៌ភាសារបស់សុខភាពសាធារណៈមានការផ្តល់ជូនការគាំទ្រជាបន្តបន្ទាប់ ឆ្លើយសំណួរ និងដោះស្រាយរាល់បញ្ហាប្រឈមនានាដែលបុគ្គលិកអាចជួបប្រទះនៅក្នុងវិស័យនេះ។



**ផ្នែកទី 8៖ ការផ្សព្វផ្សាយក្នុងសហគមន៍ និងការចូលរួម**

សុខភាពសាធារណៈស្វែងរកការចូលរួមជាប្រចាំរបស់សមាជិកសហគមន៍ និងអង្គការដែលកំពុងកើតឡើងប្រើប្រាស់ទាំងអស់ដើម្បីបិទគម្លាតនៃសមិទ្ធផលសុខភាព និងកែលម្អសុខភាពរបស់អ្នកគ្រប់គ្នាដែលរស់នៅ ធ្វើការ និងកម្សាន្តនៅខោនធី Los Angeles។

**គោលនយោបាយការចូលរួមសហគមន៍**

គោលនយោបាយសុខភាពសាធារណៈ 407៖ គោលនយោបាយការចូលរួមសហគមន៍ “...ធានាឱ្យមានការចូលរួមសហគមន៍ដោយមានការសម្របសម្រួល និងរៀបចំផែនការជាយុទ្ធសាស្ត្រតាមរយៈកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងតាមកម្មវិធីទាំងអស់ ដើម្បីបង្ហាញពីវប្បធម៌របស់អង្គភាពដែលបន្តឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការ អាទិភាព តម្លៃ និងកង្វះខាតរបស់សាធារណជន។”

គោលនយោបាយដឹកនាំកម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈទាំងអស់ដើម្បីប្រើប្រាស់ការបន្តនៃការចូលរួមសហគមន៍ក្នុងការរៀបចំផែនការកម្មវិធីរបស់ពួកគេ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យផ្នែក និងចងក្រងឯកសារអំពីសកម្មភាពចូលរួមសហគមន៍ជាមួយរាល់គ្នា និងអនុវត្តតាមនីតិវិធីដែលបានកំណត់សម្រាប់កិច្ចសហការតាមរយៈសកម្មភាពសុខភាពសាធារណៈ។ គោលនយោបាយនេះ បង្ហាញពីកម្រិតនៃការចូលរួមចំនួនបួន៖

- ពិភាក្សា៖ ព័ត៌មានត្រូវបានចែករំលែក និងមតិយោបល់ដែលបានប្រមូលពីសហគមន៍ ដើម្បីប្រើប្រាស់សម្រាប់ការសម្រេចចិត្ត។
- ចូលរួម៖ មានការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានជាមួយសហគមន៍ ដែលការចូលរួមរបស់សហគមន៍គឺជាផ្នែកមួយនៃការអភិវឌ្ឍកម្មវិធី
- សហការ៖ រួមបញ្ចូលកម្រិតខ្ពស់នៃភាពជាដៃគូ និងការសម្រេចចិត្តរួមគ្នាជាមួយសហគមន៍។
- ភាពជាអ្នកដឹកនាំរួមគ្នា៖ បង្កើតភាពជាដៃគូជាមួយសហគមន៍ដែលចែករំលែកអំពីការសម្រេចចិត្ត។

**ក្រុមការងារយុត្តិធម៌ភាសា**

ក្រុមការងារយុត្តិធម៌ភាសាត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ 2021 ដើម្បីផ្តល់ដំបូន្មានដល់សុខភាពសាធារណៈអំពីការផ្សព្វផ្សាយកែលម្អសេវាកម្មសម្រាប់សហគមន៍ដែលរងផលប៉ះពាល់ខ្លាំងជាមួយនឹងឧបសគ្គប្រើប្រាស់ភាសា។ នេះរួមបញ្ចូលការដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមផ្នែកប្រតិបត្តិការដែលទាក់ទងនឹងការអភិវឌ្ឍ និងការផ្សព្វផ្សាយលក្ខណៈវប្បធម៌ ភាសា និងចំណេះដឹងដែលសមស្របទៅនឹងការឆ្លើយតប និងធនធាននៃការស្តារឡើងវិញ COVID-19។

ក្រុមការងារបានបន្តជួយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់អង្គភាពយុត្តិធម៌ភាសាសមធម៌សុខភាព ដើម្បីពង្រឹងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធជំនួយភាសារបស់សុខភាពសាធារណៈ។ ក្រុមការងារធ្វើការប្រជុំប្រចាំត្រីមាស និងមានអ្នកដឹកនាំ 14រូប មកពីអង្គការសហគមន៍ដែលមានបទពិសោធន៍ និងចំណេះដឹងអំពីសហគមន៍ភាសា។



**ផែនការជំនួយភាសាខ្មែរសម្រាប់សុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

**ឧបសម្ព័ន្ធ A៖ មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជនសុខភាពសាធារណៈ**

| មជ្ឈមណ្ឌលហៅទូរសព្ទ DPH                                        | ទស្សនិកជន                                 | លេខទូរសព្ទ      |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------|
| ខ្សែទូរសព្ទព័ត៌មានសុខភាពសាធារណៈ                               | សហគមន៍, បុគ្គលិក                          | 1-833-540-0473  |
| មជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអតិថិជនផ្នែកសុខភាពបរិស្ថាន (EH)              | សហគមន៍                                    | 1-888-700-9995  |
| លេខទូរសព្ទទាន់ហេតុការណ៍អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារខោនធី LA         | សហគមន៍                                    | 1-800-978-3600  |
| ការគ្រប់គ្រងទប់ស្កាត់ការប្រើប្រាស់សារធាតុញៀន (SAPC)<br>– SASH | សហគមន៍                                    | 1-844-804-7500  |
| ផ្នែកអធិការកិច្ចមណ្ឌលសុខភាព                                   | មណ្ឌលថែទាំសុខភាព                          | 1-800-228-1019  |
| បណ្តាញអ្នកផ្តល់សេវាគ្រប់គ្រងជំងឺឆ្លងស្រួចស្រាវ (ACDC)         | អ្នកផ្តល់សេវា និងមណ្ឌលថែទាំសុខភាព         | 1-213-240-7941  |
| សេវាកម្មផ្តល់សេវាស្របតាមកុមារ (CMS)                           | អ្នកផ្តល់សេវា និងមណ្ឌលថែទាំសុខភាព, សហគមន៍ | 1-800-288-4584  |
| ផ្នែកកម្មវិធីមេធាវីស្រី និងកាមាគ (DHSP)                       | អ្នកផ្តល់សេវា និងមណ្ឌលថែទាំសុខភាព, សហគមន៍ | 1- 800-758-0880 |



**ផែនការជំនួយភាសានាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ខោនធី Los Angeles (សុខភាពសាធារណៈ)**

**ឧបសម្ព័ន្ធ B៖ ឯកសារធនធានព័ត៌មាន (មានជាប់ៗ)**

- សេចក្តីណែនាំអំពីការរៀបចំសម្រាប់អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់
- ផ្ទាំងរូបភាពភាសា
- កាតភាសា

